

BÜRO- UND GESCHÄFTSHAUS, SCHIFFBAUPLATZ, ZÜRICH,
BAUKONTOR ARCHITEKTEN

LOMBAR DISCHE ELEGANZ

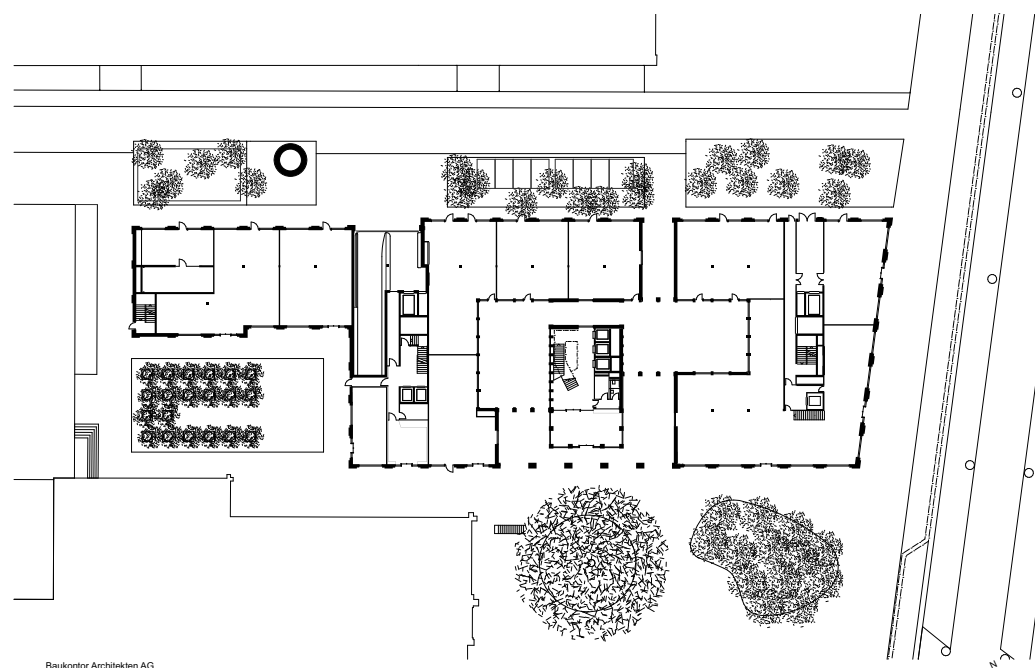


Seit letztem Herbst sorgt das Büro- und Geschäftshaus von Baukontor Architekten am Schiffbauplatz in Zürich stadträumlich für eine überraschende Selbstverständlichkeit. Das Gebäude hat sich in die industriell geprägte Gebäudestruktur elegant eingepasst und besetzt die Unruhe an der Hardbrücke mit einem wohltuenden Ruhepol.

IMMEUBLE DE BUREAUX ET COMMERCIAL À LA
SCHIFFBAUPLATZ À ZÜRICH, BAUKONTOR ARCHITEKTEN

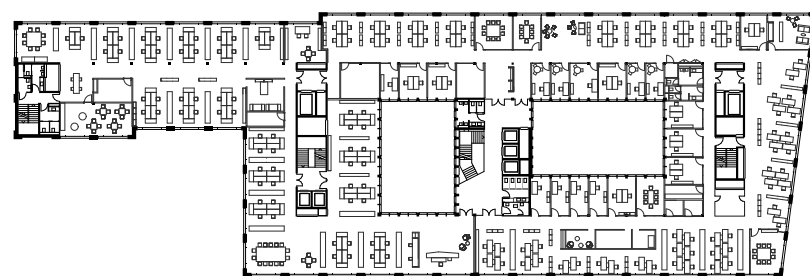
EMPREINT D'ÉLÉGANCE LOMBARDE

Depuis l'automne dernier, l'immeuble de bureaux et commercial de Baukontor Architekten à la Schiffbauplatz à Zurich est considéré comme un phénomène naturel d'un point de vue urbanistique. L'immeuble s'intègre élégamment dans la structure industrielle des bâtiments et apparaît comme un havre de paix agréable dans le quartier du Hardbrücke.

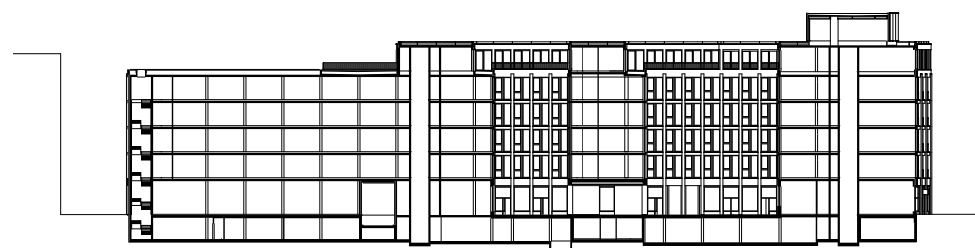
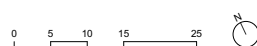


Grundriss Erdgeschoss
Plan rez-de-chaussée

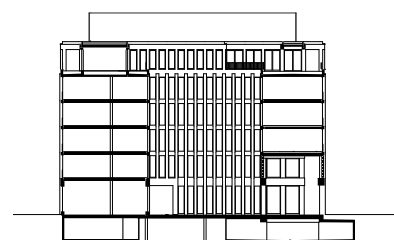
Baukontor Architekten AG



Grundriss 2. Obergeschoss
Plan 2^{ème} étage



Längsschnitt
Coupe longitudinale



Querschnitt
Coupe longitudinale

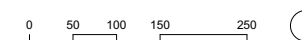
Text | Texte:
Sibylle Hahner

Fotos | Photos:
Seraina Wirz

Visualisierungen und Pläne |
Visualisations et plans:
Baukontor Architekten



Situationsplan, Zürich
Plan de situation, Zürich



Ausgehend von der städtebaulichen Situation einer hochliegenden Verkehrsachse, einem vorgegebenen Veloweg durchs Gebäude, dem benachbarten Theaterbetrieb im Schiffbau, einem historischen Hochkamin und einer schützenswerten, prächtigen Platane galt es, ein Büro- und Geschäftshaus passgenau zu entwerfen. Der Schiffbau- platz, der bis dahin mit der Probebühne des Opernhauses verstellt war, sollte erstmals einem städtischen Platz gerecht werden.

Die Immobiliengesellschaft Allreal West AG vergab dafür einen Studienauftrag an einige renommierte Büros. Baukontor Architekten, die sehr differenziert und zurückhaltend agierten, konnten den kleinen Wettbewerb für sich entscheiden. Der federführende Vittorio Magnago Lampugnani, emeritierter Professor für Geschichte des Städtebaus an der ETH, und Jens Bohm, Architekt und Mitgründer des Büros, sind bereits geschätzte Partner bei der Entwicklung von Bauprojekten der Allreal-Gruppe.

Die schlüsselförmige Grundfigur, die von zwei Lichthöfen perforiert wird, ist das Ergebnis einer intensiven Studie an Ortsbezügen und Machbarkeiten. Dies

L'idée était de créer un immeuble de bureaux et commercial sur mesure s'insérant dans un contexte urbanistique donné et prédéfini, avec un axe routier surélevé, une piste cyclable traversant, le théâtre voisin du Schiffbau, une cheminée d'usine historique avec réservoir d'eau et un splendide platane. La Schiffbau- platz, jusque-là studio de répétition de l'Opéra, devait pour la première fois répondre aux exigences d'un lieu urbain.

La société immobilière Allreal West AG a donné un mandat d'étude à plusieurs bureaux de renom. Faisant preuve d'une approche différenciée et plus prudente, le bureau d'architecture Baukontor Architekten a pu remporter le concours. Vittorio Magnago Lampugnani, professeur émérite d'histoire du développement urbain à l'ETH, et Jens Bohm, architecte et co-fondateur du bureau,

s'étaient déjà fait un nom comme partenaires dans le développement de projets de construction du groupe Allreal.

Le plan de l'édifice en forme de clé avec ses deux patios représente le fruit d'une étude intense du particularisme

Die schlüsselförmige Grundfigur wird von zwei Lichthöfen perforiert.

Le plan de l'édifice en forme de clé est perforé de deux patios intérieurs.

Hauptfassade des Büro- und Geschäftshauses mit Freiraumgestaltung von «vetschpartner Landschaftsarchitekten». Rostige Schiffspoller und neue Baumpflanzungen auf dem Schiffbauplatz neben der ehrwürdigen Platane links.

Façade principale de l'immeuble de bureaux et commercial avec aménagement extérieur réalisé par «vetschpartner Landschaftsarchitekten».

Bornes pour ponton rouillées et nouvelles plantations d'arbres sur la Schiffbauplatz, à côté du noble platane séculaire sur la gauche.



offenbart der Feinschliff der Grundrisse für das öffentliche Erdgeschoss, den vier Büroetagen mit abschliessendem, zurückgesetzten Dachgeschoss und einer sechsgeschossigen Stirnseite zur Hardbrücke. Die vertikale Fassadenstruktur mit Pfeilern aus dem lombardischen Naturstein «Ceppo di Gré» und der sekundären Struktur aus fein geschliffenem «Belgischen Blaustein» unterstreichen den mondänen Charakter des Gebäudes.

Die grosszügigen und flexiblen Büroeinheiten in den vier Obergeschossen richten sich am Grundraster von 5,2 Metern aus. Dem sogenannten «Chicago Window» sind die wiederkehrenden, grossformatigen Fensterflächen verpflichtet. Diese sind vornehm mit schmalen, seitlichen Öffnungsflügeln in eloxiertem Aluminium goldfarben gerahmt. Über den aussenliegenden Sonnenschutz in Form von vertikalen, bürotypischen Storen kann der Lichteinfall gefiltert werden.

Die Fassade zum Platz reagiert auf die Präsenz der alten Schiffbauhalle, welche die Architekten Ortner & Ortner seitlich mit

Ausgehend von der Farbskala der benachbarten Schiffbauhalle suchte Baukontor nach farblichen Entsprechungen.

Tenant compte de la gamme de couleurs de la Schiffbauhalle avoisinante, Baukontor a opté pour des couleurs en harmonie avec l'environnement.

local et de la faisabilité. Cela se reflète dans la finition des plans du rez-de-chaussée public, mais également celle des quatre étages de bureaux avec le comble en retrait ainsi que de la façade de six étages vers le pont Hardbrücke. La structure de la façade verticale avec des piliers en pierre naturelle lombarde «Ceppo di Gré» de même que la structure secondaire en «pierre bleue belge» polie soulignent l'architecture sophistiquée du bâtiment.

Les unités de bureaux, spacieuses et flexibles, réparties sur les quatre étages supérieurs correspondent à la structure de base de 5,20 m. Encadrées de vantaux latéraux étroits en aluminium anodisé doré, les surfaces vitrées récurrentes et de grand format font hommage aux grandes fenêtres de style «Chicago windows». La lumière naturelle est filtrée par la protection solaire externe sous forme de stores verticaux, typiques pour les bureaux.

La façade orientée vers la place a été conçue en réponse à la présence de l'ancien site de construction navale où les architectes Ortner & Ortner ont ajouté un bâti-

einem Hofgebäude für den Theaterbetrieb erweiterten. Durch den Rücksprung der Fassade an der Südwestseite entsteht ein kleiner Vorplatz, der künftig als ruhiger Pausenbereich mit dem Bonus eines schattenspendenden Hains genutzt werden kann.

Das Schmuckstück des Schiffbauplatzes, eine ehrwürdige Platane, steht frei auf dem Platz. Hinter ihr öffnet die grosszügige Eingangshalle mit den seitlichen Lichthöfen die Erdgeschosszone des Büro- und Geschäftshauses auch zur rückwärtigen Giessereistrasse. Achtung Veloweg!

Dort dominiert die lange Fassade das historische Relikt eines Hochkamins, um ihm mehr Raum zu geben, springt die Fassade

ment permettant d'accueillir le théâtre. La façade en retrait, sur le côté sud-ouest, crée un petit parvis servant d'aire de repos tranquille avec un bosquet ombragé.

Le platane, qui trône au milieu de la place, est le véritable bijou de la Schiffbauplatz. Derrière cet arbre, le hall d'entrée spacieux avec les atriiums latéraux donne accès à la zone de rez-de-chaussée de l'immeuble de bureaux et commercial ainsi qu'à la rue arrière de la fonderie - attention à la piste cyclable!

C'est là que la longue façade l'emporte sur les vestiges du passé, une cheminée d'usine avec réservoir d'eau. Et pour lui donner suffisamment d'espace, la façade est

Blick in den lichtdurchfluteten Innenhof, verkleidet mit dem lombardischen Naturstein «Ceppo di Gré» und der sekundären Gitterstruktur aus fein geschliffenem «Belgischen Blaustein».

Vue sur la cour inondée de lumière, revêtue de la pierre naturelle lombarde «Ceppo di Gré» et de la structure secondaire réticulaire en «Pierre Bleue belge» de finition satinée.



dort etwas zurück. Die kurze Stirnseite zur befahrenen Hardstrasse und Brückenseite ist indessen scharfkantig abgeschnitten.

Ausgehend von der Farbskala der benachbarten Schiffbauhalle aus gelblich, ockerfarbenem Backstein suchte Baukontor nach farblichen Entsprechungen. Für die Fassadenverkleidung wurde der gutmütige, charaktervolle «Ceppo di Gré» eingesetzt, ein vielseitiges, nach den 1960er Jahren leider etwas in Vergessenheit geratenes, lombardisches Sedimentgestein. Seine beige-graue Farbigkeit mit den grossen Einschlüssen ist zusammen mit dem feingeschliffenen «Belgischen Blaustein» wirkungsvoll kombiniert.

Die grosszügige Eingangshalle mit dem zentralen Treppenhaus zieht den Blick unweigerlich in die Höhe. Auf Stufen und Bodenbelag aus dem blauschwarzem «Nuvolato di Gré» sowie den seitlichen Wandverkleidungen aus gelblichem Kastanienfurnier schimmert noch mehr Leidenschaft für das Opulente durch.

construite en retrait. La façade frontale du bâtiment, plus courte et donnant sur le pont et une rue très fréquentée, la Hardstrasse, présente des angles vifs.

Tenant compte de la gamme de couleurs de la Schiffbauhalle avoisinante, construite en brique ocre jaunâtre, le bureau d'architecture Baukontor a opté pour des couleurs créant une harmonie parfaite avec l'environnement. Le revêtement de la façade a été réalisé en «Ceppo di Gré», une roche sédimentaire lombarde polyvalente, tombée dans l'oubli après les années 1960. Sa coloration beige-gris avec les grandes inclusions s'allie merveilleusement à la couleur de la «pierre bleue belge» polie.

Le vaste hall d'entrée avec son escalier central attire inévitablement le regard vers le haut. Les marches et le revêtement de sol bleu-noir «Nuvolato di Gré» et les revêtements muraux en placage de châtaignier jaunâtre traduisent la passion pour l'exubérance.

Blick aus dem grossformatigen «Chicago Window» einer Büroeinheit auf den Schiffbauplatz. Auf der linken Seite die befahrene Hardbrücke mit Treppenaufgang, im Hintergrund zeichnet sich der Primetower ab.

Vue sur la Schiffbauplatz depuis une grande fenêtre de bureau de style «Chicago Window». Sur le côté gauche, le pont Hardbrücke avec ses escaliers, et au fond les contours de la Primetower.



Eingangsbereich und Treppenhaus mit seitlichen Wandverkleidungen aus Kastanienfurnier, Stufen und Bodenbelag aus dem blauschwarzem «Nuvolato di Gré».

L'entrée et l'escalier avec des revêtements muraux en placage de châtaignier, marches et revêtement de sol en «Nuvolato di Gré» de couleur bleu-noir.



Die flexiblen Büroeinheiten mit Panoramafenstern an der Fassadenseite bzw. mit Blick in die lichtdurchfluteten Innenhöfe sind äusserst luxuriös, entsprechend gross war die Nachfrage bei interessierten Mietern.

Angekommen auf der Dachterrasse mit Cafeteria zeichnet sich mit erhebenden Ausblicken nach allen Seiten die industrielle Vorgeschichte von Zürich West ab. Die Schiffbauhalle als zweiter Standort des Schauspielhauses Zürich erwies sich als grosses Glück, über manch andere Höhenentwicklung im Hintergrund liesse sich jedoch streiten.

Les unités de bureaux flexibles, munies de fenêtres panoramiques offrant une vue sur les cours intérieures inondées de lumière, sont particulièrement luxueuses et ont suscité une forte demande de la part de bailleurs potentiels.

Depuis la terrasse sur le toit avec sa cafétéria, on bénéficie d'une vue panoramique sur le passé industriel de Zurich Ouest. La Schiffbauhalle, le deuxième emplacement du Théâtre de Zurich, s'est avéré une véritable réussite, même si les opinions sur les nombreuses constructions élevées en arrière-plan divergent largement.

Standort | Emplacement
Schiffbaustrasse 2, 8005 Zürich

Bauherrschaft | Maître d'ouvrage
Allreal West AG, Zürich

Architektur | Architecture
Baukontor Architekten

Gesamtkosten | Coût total
60 Mio. CHF

Geschossfläche | Surface de plancher
19 000 m²

Realisierung | Réalisation
2014-2017